

Esther 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 In jener^{H1931} Nacht^{H3915} floh^{H5074} dem König^{H4428} der Schlaf^{H8142}; und er befahl^{H559}, das Gedächtnisbuch der Chroniken^{H1697 H31171} zu bringen^{H935}; und sie wurden^{H1961} vor^{H6440} dem König^{H4428} gelesen^{H7121}. [?]^{H5612} [?]^{H2146} 2 Da fand^{H4672} sich geschrieben^{H3789}, dass^{H834} Mordokai^{H4782} über^{H5921} Bigtana^{H904} und Teresch^{H8657}, die beiden^{H8147} Kämmerer des Königs^{H4428}, von denen, die die Schwelle^{H5592} hüteten^{H8104}, berichtet^{H5046} hatte, dass^{H834} sie danach getrachtet^{H1245} hätten, Hand^{H3027} an^{H7971} den König^{H4428} Ahasveros^{H325} zu legen^{H7971}. [?]^{H5631}

3 Und der König^{H4428} sprach^{H559}: Welche^{H4100} Ehre^{H3366} und Auszeichnung^{H1420} ist dem Mordokai^{H4782} dafür^{H5921 H2088} erwiesen^{H6213} worden? Und die Diener^{H52882} des Königs^{H4428}, die ihn bedienten^{H8334}, sprachen^{H559}: Es ist ihm^{H5973} nichts^{H3808 H1697} erwiesen^{H6213} worden. 4 Da sprach^{H559} der König^{H4428}: Wer^{H4310} ist im Hof^{H2691}? Und Haman^{H2001} war eben in^{H935} den äußeren^{H2435} Hof^{H2691} des Königshauses^{H1004 H4428} gekommen^{H935}, um dem König^{H4428} zu sagen^{H559}, man möge Mordokai^{H4782} an^{H5921} den Baum^{H6086} hängen^{H8518}, den^{H834} er für ihn bereitet^{H3559} hatte. 5 Und die Diener^{H5288} des Königs^{H4428} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, Haman^{H2001} steht^{H5975} im Hof^{H2691}. Und der König^{H4428} sprach^{H559}: Er komme^{H935} herein^{H935}! 6 Und Haman^{H2001} kam^{H935} herein^{H935}. Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu ihm: Was^{H4100} ist dem Mann^{H376} zu tun^{H6213}, an dessen^{H834} Ehre^{H3366} der König^{H4428} Gefallen^{H2654} hat? Da dachte^{H559} Haman^{H2001} in seinem Herzen^{H3820}: Wem^{H4310} sonst als^{H4480} mir sollte der König^{H4428} Gefallen haben Ehre^{H3366} zu erweisen^{H6213}? [?]^{H3148} [?]^{H2654} 7 Und Haman^{H2001} sprach^{H559} zu dem König^{H4428}: Der Mann^{H376}, an dessen Ehre^{H3366} der König^{H4428} Gefallen hat - [?]^{H413} [?]^{H834} [?]^{H2654} 8 man bringe^{H935} ein königliches^{H4438} Kleid^{H3830}, womit^{H834} der König^{H4428} sich bekleidet^{H3847}, und das Pferd^{H5483}, auf^{H5921} dem^{H834} der König^{H4428} reitet^{H7392} und auf dessen^{H834} Kopf^{H7218} die königliche^{H4438} Krone^{H3804} gesetzt^{H5414} wird; 9 und man übergebe^{H5414} das Kleid^{H3830} und das Pferd^{H5483} den^{H5921} Händen^{H3027} eines^{H376} der vornehmsten^{H4480 H6579} Fürsten^{H8269} des Königs^{H4428}; und man bekleide^{H3847} den Mann^{H376}, an dessen Ehre^{H4428} der König^{H4428} Gefallen hat, und man lasse ihn auf^{H5921} dem Pferd^{H5483} durch die Straßen^{H7339} der Stadt^{H5892} reiten^{H7392} und rufe^{H7121} vor^{H6440} ihm her^{H7121}: So^{H3602} wird dem Mann^{H376} getan^{H6213}, an dessen Ehre^{H3366} der König^{H4428} Gefallen hat! [?]^{H834} [?]^{H3366} [?]^{H2654} [?]^{H834} [?]^{H2654}

10 Da sprach^{H559} der König^{H4428} zu Haman^{H2001}: Eile^{H4116}, nimm^{H3947} das Kleid^{H3830} und das Pferd^{H5483}, wie^{H834} du gesagt^{H1696} hast, und tu^{H6213} so^{H3651} mit Mordokai^{H4782}, dem Juden^{H3064}, der im Tor^{H8179} des Königs^{H4428} sitzt^{H3427}; lass nichts^{H408 H1697} ausfallen^{H5307} von^{H4480} allem^{H3605}, was^{H834} du gesagt^{H1696} hast. 11 Und Haman^{H2001} nahm^{H3947} das Kleid^{H3830} und das Pferd^{H5483}, und er bekleidete^{H3847} Mordokai^{H4782} und ließ ihn durch die Straßen^{H7339} der Stadt^{H5892} reiten^{H7392} und rief^{H7121} vor^{H6440} ihm her^{H7121}: So^{H3602} wird dem Mann^{H376} getan^{H6213}, an dessen Ehre^{H4428} der König^{H4428} Gefallen hat! [?]^{H834} [?]^{H3366} [?]^{H2654}

12 Und Mordokai^{H4782} kehrte^{H7725} zum^{H413} Tor^{H8179} des Königs^{H4428} zurück^{H7725}. Haman^{H2001} aber eilte^{H1765} nach seinem Haus^{H1004}, traurig^{H57} und mit verhülltem^{H2645} Haupt^{H7218}. [?]^{H413} 13 Und Haman^{H2001} erzählte^{H5608} seiner Frau^{H802} Seresch^{H2238} und allen^{H3605} seinen Freunden^{H157} alles^{H3605}, was^{H834} ihm begegnet^{H7136} war. Da sprachen^{H559} seine Weisen^{H2450} und seine Frau^{H802} Seresch^{H2238} zu ihm: Wenn^{H518} Mordokai^{H4782}, vor^{H6440} dem^{H834} du zu fallen^{H5307} angefangen^{H2490} hast, von den Nachkommen der Juden^{H3064} ist, so wirst du nichts^{H3808} gegen ihn vermögen^{H3201}, sondern^{H3588} du wirst gänzlich³ vor^{H6440} ihm fallen^{H5307}. [?]^{H4480} [?]^{H2233} [?]^{H5307} [?]^{H5307} [?]^{H5307} 14 Während sie noch^{H5750} mit^{H5973} ihm redeten^{H1696}, kamen^{H5060} die Kämmerer des Königs^{H4428} herbei^{H5060} und führten^{H935} Haman^{H2001} eilends zu^{H413} dem Mahl^{H4960}, das^{H834} Esther^{H635} bereitet^{H6213} hatte. [?]^{H5631} [?]^{H926}

Fußnoten

1. Eig. das Buch der Denkwürdigkeiten der Zeitereignisse

2. Eig. Knaben, Knappen; so auch V. 5

3. O. gewisslich